

Enquete

über

die verschiedenartigen Organisationen der Schutzaufsicht für entlassene Sträflinge in den Kantonen der Schweiz.

Im Namen des Zentralvorstandes des schweizerischen Vereins für Straf-, Gefängniswesen und Schutzaufsicht bearbeitet von
W. Kupferschmid, Pfarrer, Mitglied des Vorstandes.

Wir entledigen uns gerne hiermit eines Auftrages, der uns von der Generalversammlung des schweizerischen Vereins für Straf-, Gefängniswesen und Schutzaufsicht im Oktober 1904 in Genf zu teil geworden ist. Der Auftrag an den neugewählten Zentralvorstand lautete, eine Erhebung über die Organisation der verschiedenen Schutzaufsichts-Vereine und -Kommissionen in der Schweiz zu veranstalten. Dass die kantonalen Institutionen zur Schutzaufsicht für die entlassenen Sträflinge eine wahre Musterkarte darstellen, war zwar genügend bekannt, aber dass die Verschiedenartigkeit ihrer Organisation eine Verständigung über neue Ziele und Aufgaben der Schutzaufsicht erschweren, das trat namentlich in den Verhandlungen an der Generalversammlung in Genf mehr als je zu tage. Wir sind nicht Freund einer alles ausebnenden Schablone, die nur zu bald alles Leben und Interesse ertötet. Dass unsere Schutzaufsichts-Institutionen, entsprechend den grösseren oder kleineren Kreisen, denen sie dienen, ungleich organisiert sind, dass von den einen mehr die äussere Hülfeleistung, von den andern mehr die psychisch-sittliche Einwirkung betont und betätigt wird, das halten wir für ein sehr belebendes Moment in unserm Gesamtverein. Da können die einen von den andern lernen, und die andern werden von den einen angespornt. Aber es gibt doch gewisse Ziele, die besser gemeinsam angestrebt und einheitlich geordnet werden, und denen sich alle nach Vermögen akkommodieren sollten.

Sehen wir uns nun zunächst die Institutionen an, welche direkt oder indirekt sich der Schutzaufsicht widmen. Wir bedauern, konstatieren zu müssen, dass *Appenzell I.-Rh.*, *Glarus*, *Wallis*, sowie die inneren Kantone *Uri*, *Schwyz* und *Unterwalden* bei ihren kleinen Verhältnissen zurzeit noch gar keine Schutzaufsicht vorgesehen haben. Respekt aber vor dem kleinen

Enquête

sur

les différentes formes d'organisation du patronage des détenus libérés en Suisse.

Enquête entreprise, au nom du Comité central de la Société suisse des prisons et du patronage des détenus libérés, par
W. Kupferschmid, pasteur, membre du Comité.

Nous nous acquittons volontiers de la tâche qui nous a été confiée par l'assemblée générale de la Société suisse des prisons et de patronage des détenus libérés, réunie à Genève en octobre 1904. Le Comité central nouvellement élu avait, en effet, été chargé de procéder à une enquête sur l'organisation des diverses sociétés ou commissions suisses de patronage. Personne n'ignorait que les institutions cantonales de patronage des détenus libérés étaient très bigarrées; en revanche, ce qui plus que jamais semble résulter des délibérations de l'assemblée générale de Genève, c'est que la diversité de leur organisation rendra difficile une entente sur de nouveaux buts à poursuivre, de nouvelles tâches à entreprendre. Nous ne sommes pas partisan d'une forme niveleuse de nos sociétés, qui ne pourrait que détruire en elles toute vie et tout intérêt. Nous estimons, au contraire, comme très heureux et propre à les vivifier dans leur ensemble, le fait que nos institutions de patronage sont différemment organisées suivant les cercles plus ou moins grands qu'elles desservent, et que telles d'entre elles s'occupent surtout de l'allocation de subsides, tandis que d'autres ont plutôt en vue l'action psychico-morale. Les unes peuvent ainsi apprendre des autres, et celles-ci être stimulées par les premières. Toutefois il est certains buts qui peuvent être poursuivis d'un commun accord, étant en quelque sorte unifiés et auxquels chacun devrait s'accommoder.

Voyons tout d'abord les sociétés qui, directement ou indirectement, s'occupent de la protection des détenus libérés. Nous avons le regret de constater que les cantons d'*Appenzell-Intérieur*, *Glaris*, *Valais*, ainsi que les petits cantons d'*Uri*, de *Schwyz* et d'*Unterwald*, sans doute à cause du petit nombre de leurs détenus, n'ont actuellement aucune société de patronage. Nous

Kanton Zug, der für seine wenig zahlreichen Gefangenen die Schutzaufsicht organisiert hat. In grösseren Kantonen, wie Bern, Basel, Zürich, treffen wir sogar je mehrere Institutionen.

Für unsere Erhebung haben wir Fragebogen an 28 Vereine und Kommissionen gelangen lassen. Fast alle haben die Fragen in verdankenswerter Weise beantwortet. Nur Baselstadt (Kommission für männliche Entlasslinge) und Luzern blieben die Antwort schuldig, was wir sehr bedauern, da nun das Bild kein vollständiges wird.

Es gibt in der Schweiz 12 Schutzaufsichts-Vereine und 15 Schutzaufsichts-Kommissionen.

Im Tessin ist die Fürsorge für die entlassenen Gefangenen lediglich in die Hand des Strafhausdirektors in Lugano gelegt. Nur in 6 Kantonen ist die h. Regierung im Schutzaufsichts-Komitee vertreten. Der Kanton Aargau, der die Fürsorge für seine entlassenen Sträflinge den Kirchenpflegern zuweist, hat dementsprechend Delegierte von den 3 kirchlichen Synoden in der Kommission. In 13 Komitees sind die Strafanstaltsbeamten vertreten, die ja zunächst im Falle sind, Auskunft über die Entlasslinge abzugeben. Bezirks-Komitees finden sich nur im Kanton Zürich. Freiburg, St. Gallen, Thurgau und Neuchâtel behelfen sich mit Korrespondenten in ihren Bezirken. Zur Besorgung der weiblichen Entlasslinge haben die Schutzvereine der Westschweiz besondere Damen-Komitees bestellt. Bern zählt 3 Damen-Komitees, Basel und Zürich je einen selbständigen Frauen-Verein, und Basel-land wählt eine Dame ins Komitee. Ausserordentlich verschieden ist die Mitgliederzahl in den Schutzaufsichts-Vereinen:

Zürich	1963 Mitglieder,
Freiburg	200 „
Basel, Frauenverein	150 „
Thurgau	241 „
Waadt	4500 „
Neuchâtel	2300 „
(2000 Männer und 300 Frauen.)	
Genf	16 Mitglieder,
(11 Männer und 5 Frauen.)	
Schaffhausen	30 Mitglieder.

In Zug, Graubünden und Solothurn sind es die kantonalen Gemeinnützigen Gesellschaften, welche die Sache der Schutzaufsicht unter ihre Fittige genommen haben.

Der Jahresbeitrag beträgt in Zürich, Schaffhausen, Thurgau, Waadt und Neuchâtel mindestens Fr. 1. Genf, sowie auch die Frauenvereine von Basel und Zürich stellen jedem Mitgliede den Jahresbeitrag frei.

félicitons, par contre, le petit canton de Zoug, qui a cependant organisé un patronage pour le petit nombre de ses prisonniers. Dans les grands cantons, tels que Berne, Bâle et Zurich, nous y rencontrons même plusieurs institutions.

Nous avons adressé nos questionnaires à 28 sociétés ou commissions. Presque toutes ont répondu aux questions de la manière la plus bienveillante et la plus consciencieuse. Une de Bâle et Lucerne, seules, ont gardé le silence, ce que nous regrettons vivement; à cause d'elles notre tableau est incomplet.

Il existe en Suisse 12 sociétés et 15 commissions de patronage des détenus libérés.

Au Tessin, le patronage des détenus libérés est simplement confié aux mains du directeur du pénitencier de Lugano. Il n'y a que six cantons où le gouvernement soit représenté dans le comité de patronage. Le canton d'Argovie, qui remet aux conseils de paroisse le soin de s'intéresser aux détenus libérés, a, pour cette raison, des délégués des trois synodes ecclésiastiques dans la commission. — Dans 13 comités, les fonctionnaires des prisons et pénitenciers sont représentés; ne sont-ils pas d'ailleurs les mieux placés pour donner des renseignements sur les prisonniers libérés? Zurich seul possède des comités de district. Les cantons de Fribourg, St-Gall, Thurgovie et Neuchâtel ont des correspondants dans les districts. Les comités de patronage de la Suisse occidentale ont des comités spéciaux de dames pour la protection des détenues libérées. Berne possède trois comités de dames, Bâle et Zurich chacun un comité de dames indépendant, et Bâle-Campagne nomme une dame dans son comité. Le nombre des membres des sociétés de patronage des détenus libérés varie extraordinairement. Ainsi,

Zurich compte	1963 membres
Fribourg	200 „
Bâle, „Frauenverein“	150 „
Thurgovie	241 „
Vaud	4500 „
Neuchâtel	2300 „
(2000 hommes et 300 dames.)	
Genève	16 „
(11 hommes et 5 dames.)	
Schaffhouse	30 „

Dans les cantons de Zoug, des Grisons et de Soleure, ce sont les sociétés cantonales d'utilité publique qui s'occupent du patronage des détenus libérés.

La cotisation annuelle et individuelle est au minimum de fr. 1 dans les cantons de Zurich, Schaffhouse, Thurgovie, Vaud et Neuchâtel. Le chiffre de la cotisation est libre dans le canton de Genève, ainsi que pour les membres des sociétés de dames du patronage de Bâle et de Zurich.

An Staatsbeiträgen erhalten:	Fr.
Zürich	400. —
Bern, Schutzaufsichts-Komitee	4000. —
„ Patronats-Kommission für Weiber in Hindelbank	1600. —
„ Patronats-Kommission für Weiber in St. Johansen	580. —
„ Arbeiterheim Tannenhof	4000. —
Freiburg	400. —
Baselland	200. —
Schaffhausen — nach Bedürfnis	—
Appenzell A.-Rh.	100. —
Graubünden, Schutzaufsichts-Kommission	1000. —
Aargau	200. —
Thurgau	100. —
Waadt	3000. —
Neuchâtel	1600. —
Genf	100. —
Zug	50. —

Von Gemeinden erhalten Beiträge:

Arbeiterheim Tannenhof	250. —
Neuchâtel	1347. 50
Heilsarmee Basel, wenn Pfleglinge aus einer Gemeinde ins Asyl kommen, also eher als Kostgeld anzusehen.	

Legate und Schenkungen erhielten im Jahre 1904:

	Fr.
Zürich, Männerverein	1,055. —
Bern, Schutzaufsichts-Komitee	10,000. —
„ Arbeiterheim Tannenhof	1,200. —
„ freiwillige stadtbernerische Schutzaufsichts-Kommission	1,000. —
„ Genossenschaft für Sozialwerke der Heilsarmee	485. —
Basel, Frauenverein	952. —
„ Rettungshaus der Heilsarmee	2,578. 90
Aargau	124. 14
Waadt	10. —
Neuchâtel	107. 15
Genf	3,486. 50

Vermögen weisen auf:

Zürich, Männerverein	42,523. —
„ Frauenverein	10,363. —
Bern, Schutzaufsichts-Komitee	22,000. —
„ Arbeiterheim Tannenhof	64,642. —
Zug	297. —
Freiburg	415. —
Solothurn	3,054. —
Basel, Frauenverein	10,389. —
Baselland	1,207. —

Obtiennent des subsides de l'Etat:	Fr.
Zürich	400. —
Berne, comité de patronage	4000. —
„ commission de patronage pour les femmes d'Hindelbank	1600. —
„ commission de patronage pour les femmes de St-Jean	580. —
„ l'„Arbeiterheim“ Tannenhof	4000. —
Fribourg	400. —
Bâle-Campagne	200. —
Schaffhouse — selon les besoins	—
Appenzell-Extérieur	100. —
Grisons, commission de patronage	1000. —
Argovie	200. —
Thurgovie	100. —
Vaud	3000. —
Neuchâtel	1600. —
Genève	100. —
Zoug	50. —

Obtiennent des subsides communaux:

L'„Arbeiterheim“ Tannenhof	250. —
Neuchâtel	1347. 50
L'Armée du salut, à Bâle, lorsque les pensionnaires d'une commune sont admis dans l'asile; ce subside est à proprement parler un prix de pension.	

Ont obtenu des legs et dons pendant l'année 1904:

	Fr.
Zürich, le „Männerverein“	1,055. —
Berne, le comité de patronage	10,000. —
„ l'„Arbeiterheim“ Tannenhof	1,200. —
„ la commission libre de patronage de la ville de Berne	1,000. —
„ la société des œuvres sociales de l'Armée du salut	485. —
Bâle, le „Frauenverein“	952. —
„ „Rettungshaus“ de l'Armée du salut	2,578. 90
Argovie	124. 14
Vaud	10. —
Neuchâtel	107. 15
Genève	3,486. 50

Possèdent un avoir ou capital:

Zürich, le „Männerverein“	42,523. —
„ le „Frauenverein“	10,363. —
Berne, le comité de patronage	22,000. —
„ l'„Arbeiterheim“ Tannenhof	64,642. —
Zoug	297. —
Fribourg	415. —
Soleure	3,054. —
Bâle, „Frauenverein“	10,389. —
Bâle-Campagne	1,207. —

	Fr.
Schaffhausen	465. —
Appenzell A.-Rh.	527. —
St. Gallen	119,138. —
Aargau	10,433. —
Thurgau	14,376. —
Waadt	28,715. —
Neuchâtel	8,801. —
Genf	59. —

Im Jahre 1904 standen unter Schutzaufsicht bei:

		Nur finanzielle Unterstützung erhielten:
Zürich, Männerverein	292	269
„ Frauenverein	16	3
Bern, Schutz-Aufsichts-Komitee	550-600	alle 550-600
„ St. Johannsen	35	—
„ Arbeiterheim Tannenhof	120	alle 120
„ Arbeiterkolonie Witzwil	20	alle 20
„ Asyl Sulgenhof	55	—
„ Heilsarmee	31	—
Zug	4	—
Freiburg	11	2
Solothurn	4	—
Basel, Frauenverein	28	15
„ Rettungshaus der Heilsarmee	12	—
Appenzell A.-Rh.	14	7
St. Gallen	92	65
Graubünden	10	10
Aargau	26	—
Thurgau	9	6
Waadt	140	—
Neuchâtel	50	48
Genf	107	—

Indem wir zum erstenmal im Falle sind, ein Gesamtbild von der Organisation der Schutzaufsicht in den Kantonen zu veröffentlichen, erkennen wir vor allen Dingen mit Freuden an, dass der Gedanke der Fürsorge für entlassene Gefangene in den letzten sechs Dezennien breite und tiefe Wurzeln ins Volksbewusstsein geschlagen hat. Die Erkenntnis ist lebendig geworden, dass, so sehr auch die Sträflinge selbst Grund haben, an ihre eigene Brust zu schlagen, doch gar oft auch schlimme Einflüsse von häuslicher Zerrüttung und von gewissen Nachtseiten unseres öffentlichen Lebens den Zerfall des Einzelnen herbeiführen. Im gleichen Masse nun, wie diese Erkenntnis wuchs, ist auch das sittliche Bewusstsein erwacht, dass man die Gefallenen nicht ihrem traurigen Schicksal überlassen dürfe. Dieses Bewusstsein hat zwar auch in unserer Zeit noch genug gegen Lieblosigkeit und Vorurteil

	Fr.
Schaffhouse	465. —
Appenzell-Extérieur	527. —
St-Gall	119,138. —
Argovie	10,433. —
Thurgovie	14,376. —
Vaud	28,715. —
Neuchâtel	8,801. —
Genève	59. —

Etaient patronnés en 1904:

		Ne reçurent que des secours en argent
Zürich, „Männerverein“	292	269
„ „Frauenverein“	16	3
Berne, comité de patronage	550 à 600, tous	550 à 600
„ St-Jean	35	—
„ l'„Arbeiterheim“ Tan- nenhof	120	tous 120
„ colonie agricole de Witzwil	20	tous 20
„ asile Sulgenhof	55	—
„ Armée du salut	31	—
Zoug	4	—
Fribourg	11	2
Soleure	4	—
Bâle, „Frauenverein“	28	15
„ „Rettungshaus“ de l'Ar- mée du salut	12	—
Appenzell-Extérieur	14	7
St-Gall	92	65
Grisons	10	10
Argovie	26	—
Thurgovie	9	6
Vaud	140	—
Neuchâtel	50	48
Genève	107	—

Etant pour la première fois en mesure de tracer et de publier un tableau général de l'organisation du patronage dans les cantons, nous devons reconnaître avant tout et avec joie que le sentiment de la sollicitude due aux détenus libérés a poussé de larges et profondes racines dans la conscience populaire au cours des six dernières périodes décennales. On a vivement reconnu que si les détenus ont eux-mêmes de très fortes raisons de se frapper la poitrine, très souvent aussi de pernicieuses influences émanant d'un foyer domestique désorganisé, et certaines ombres de notre vie publique, ont provoqué la chute de plusieurs. Dans la mesure où cette constatation prenait corps, s'est réveillée en même temps la conscience du devoir de ne pas abandonner ces malheureux à leur triste sort. Il est vrai qu'aujourd'hui encore on a à lutter contre l'indifférence et les préjugés; et cependant on a vu les

anzukämpfen, aber es hat doch in einem Kanton nach dem andern Vereine und Kommissionen zur Schutzaufsicht für die entlassenen Sträflinge ins Leben gerufen, und wir hoffen zuversichtlich, dass die Kantone, wo dies noch nicht der Fall war, mit der Zeit nachrücken werden. Die Einsicht dürfte eben mehr und mehr erwachen, dass die Schutzaufsicht nicht etwa nur im Interesse des Staates, sondern zuallermeist im Interesse der menschlichen Gesellschaft organisiert ist. Die weit grössere Zahl unserer Schutzaufsichtsinstitutionen sind aus privater Initiative hervorgegangen, einige aber wurden vom Staate organisiert. Der Staat, dem es zukommt, im Interesse des gesamten Volkswohls dem Verbrechen nach Kräften zu wehren, darf diese Pflicht nicht zu enge fassen, er darf sich nicht damit begnügen, den schädigenden Elementen durch gerichtliches Urteil ihre Freiheit, zu handeln, zu entziehen. Das moderne Staatsrecht bekennt sich vielmehr auch zu der Einsicht, dass der auf Abwege geratene Bürger durch geeignete Massnahmen gebessert und auf rechtschaffene Wege zurückgeleitet werden solle. Das kann während des Strafvollzugs durch geordnete Arbeit sowie durch religiöse Einwirkung, durch Unterricht und zweckmässige Lektüre geschehen. Aber um das Ziel sicherer zu erreichen, muss dem, der sein Verbrechen durch die Strafe gesühnt hat, auch die Rückkehr in die gesittete Gesellschaft ermöglicht werden. Das liegt eben auch im Interessenkreis des Staates. Wenn nun freiwillige Institutionen diese letztere Aufgabe auf ihre Schultern laden, so hat doch der Staat eine gewisse Verpflichtung, dieselben ökonomisch und moralisch darin zu unterstützen. Die privaten Vereine und Kommissionen zur Schutzaufsicht leisten das, was eigentlich Interesse des Staates ist. Daher erhalten auch die meisten dieser Institutionen Subventionen vom Staate, und wo dies noch nicht geschieht, da sollte es doch kommen, wenigstens da, wo mit Hilfe einer Subvention die Aufgabe intensiver könnte gelöst werden.

Alle Schutzaufsichts-Vereine, sowohl männliche wie weibliche, und die Mehrzahl der Kommissionen umfassen mit ihrer Tätigkeit den ganzen Kanton. Einzelne Kommissionen im Kanton Bern besorgen nur die Entlasslinge aus bestimmten Anstalten wie Hindelbank und St. Johannsen; die Arbeiterheime Tannen- und Nuss- und Witzwil, das Asyl im Sulgenhof und die Genossenschaft für Sozialwerke der Heilsarmee sorgen für die Schützlinge, die sie in ihre Asyle aufnehmen. Sie erleichtern den Vereinen und Kommissionen ihre Aufgabe, indem sie ihren Schutzbefohlenen für die erste schwierige Zeit Obdach und Arbeit gewähren. Ein eigenes Asyl besitzt nur die freiwillige stadtbernerische Schutzaufsichtskommission, die einen speziellen Agenten besoldet. Wir begrüssen es aufs lebhafteste, dass zur

cantons, les uns après les autres, créer des sociétés ou des commissions de patronage pour les détenus libérés, et nous avons cette confiance que les cantons restés en arrière jusqu'ici, viendront avec le temps s'ajouter aux premiers. Il faut que l'on comprenne toujours mieux que le patronage ne s'exerce pas uniquement dans l'intérêt de l'Etat, mais pour le bien général de l'humanité. Nos institutions de patronage sont presque toutes nées de l'initiative privée; quelques-unes seules ont été organisées par l'Etat. L'Etat, à qui incombe, dans l'intérêt public, de s'opposer au crime de toutes ses forces, ne doit pas méconnaître l'importance de ce devoir; il ne doit pas se contenter d'enlever aux éléments nuisibles, par jugement, l'usage de leur liberté. En matière de droit public moderne, on comprend toujours mieux que le citoyen qui s'est dévoyé doit être amendé par les moyens appropriés à ce but et ramené ainsi dans la bonne voie. On peut y tendre et même y parvenir durant la détention par un travail bien ordonné, ainsi que par l'influence religieuse, par l'instruction et des lectures choisies avec tact. Toutefois, pour atteindre plus sûrement le but, on doit faciliter au détenu qui a expié sa peine, sa rentrée au sein de la société libre. L'Etat y gagnera à tous égards. Si, dès lors, des institutions libres se chargent de cette mission-là, il est de toute équité que l'Etat les soutienne et les encourage économiquement et moralement. Les sociétés et commissions privées de patronage font une œuvre qui concourt proprement au bien de l'Etat. C'est pourquoi la plupart de ces institutions en reçoivent des subventions, et là où ce n'est pas encore le cas, il est à désirer qu'on ne tarde pas davantage à le faire, du moins là où l'allocation d'un subside permettrait de s'acquitter de sa tâche avec plus de succès.

Toutes les sociétés de patronage, d'hommes et de femmes, ainsi que la plupart des commissions étendent leur activité sur tout un canton. Dans le canton de Berne, quelques commissions ne s'occupent que des détenus libérés d'un établissement déterminé, comme Hindelbank et St-Jean; l'„Arbeiterheim“ de Tannen- und Witzwil, l'asile de Sulgenhof et celui de Nuss- und Witzwil, l'asile de Sulgenhof et l'association pour les œuvres sociales de l'Armée du salut prennent soin des détenus libérés qu'ils reçoivent dans leurs asiles. Ils allègent ainsi la tâche des sociétés et commissions en ce qu'ils procurent du travail et un refuge à l'époque critique de la sortie de prison, aux détenus qui leur sont recommandés. La commission libre de patronage de la ville de Berne possède seule un asile en propre et elle salarie un

Fürsorge für weibliche Schützlinge sich Damenkomitees bilden, und wir möchten es sehr empfehlen, dass dies noch mehr geschähe, oder dass in kleineren Verhältnissen doch wenigstens eine oder zwei Damen in die Kommission gezogen würden.

Es ist auffallend, wie in den Schutzaufsichtsvereinen die *Zahl der Mitglieder* so ausserordentlich differiert, 4500 in Waadt gegen 16 in Genf, 2300 in Neuchâtel gegen 30 in Schaffhausen. Jene beweisen, dass eine lebhaft Initiative viel Anklang im Volke findet. Wir haben oftmals erfahren, dass ein Vortrag, der den Leuten die Bedeutung der Schutzaufsicht klarlegte, dankbar aufgenommen wurde und zahlreiche neue Mitglieder für den Schutzaufsichtsverein gewann. Die wenig zahlreichen Vereine dürften auf Mehrung trachten, nicht nur um ihre Mittel zu äufnen, sondern auch um das Interesse für die Aufgabe der Schutzaufsicht im Volke noch mehr zu wecken.

Ein grösserer Kreis von Interessenten ist da zu finden, wo die kantonalen Gemeinnützigen Vereine für die Sache der Schutzaufsicht eintreten, wie in Solothurn, Graubünden und Zug¹⁾.

Die grössere Zahl unserer Institutionen ist noch jüngeren Datums, und die Mittel, die ihnen zur Verfügung stehen, sind daher noch beschränkt, ja oft recht unzureichend. Der Staat dürfte manchenorts reichlicher subventionieren, Gemeinden dürften in Anspruch genommen werden da, wo ihnen Angehörige unter Schutzaufsicht stehen. Wir möchten aber auch edel denkenden Privaten die Schutzaufsicht zu Legaten und Schenkungen angelegentlich empfehlen. Jede Institution sollte sich einen Fonds anlegen für besondere Fälle oder für Jahre, in denen sie in ungewöhnlichem Masse in Anspruch genommen wird.

Was heisst Schutzaufsicht? Im Fragebogen unserer Enquete unter 6 f wird gefragt: Wie viele Personen standen im Jahre 1904 unter Ihrer Schutzaufsicht?

¹⁾ An der Versammlung des Vereins für Straf- und Gefängniswesen in Altdorf im Jahre 1889, ist die Stiftung eines *Gefängnissonntags* (Prison Sunday) erörtert worden, einer Neuerung, die in mehreren Staaten der nordamerikanischen Union vom Klerus der verschiedenen Konfessionen eingeführt worden ist. Jedes Jahr wird an einem bestimmten Sonntage von den Kanzeln der Kirchen aller Konfessionen den Gläubigen die christliche Pflicht gegenüber den Gefangenen und den entlassenen Sträflingen in Erinnerung gebracht. Bei dieser Gelegenheit sprach die Versammlung den Wunsch aus, es möchte diese Neuerung auch in der Schweiz Nachahmung finden. Dieser Vorschlag könnte beim Inkrafttreten des neuen schweizerischen Strafgesetzes mit Aussicht auf Erfolg erneuert werden.

agent spécial. Nous applaudissons à l'œuvre des comités de dames pour la protection des détenues libérées, et désirons vivement qu'elle s'étende davantage, ou que du moins, là où les conditions sont modestes, une ou deux dames soient admises dans la commission.

Il est étonnant de voir combien l'*effectif des membres* des sociétés de patronage diffère d'un canton à un autre: ainsi, tandis que Vaud possède 4500 membres, Genève n'en a que 16, et tandis que Neuchâtel compte 2300 sociétaires, Schaffhouse n'en a que 30. C'est là une sorte de thermomètre qui indique à quel degré l'initiative du patronage a trouvé de l'écho au sein du peuple. Nous avons fait maintes fois l'expérience qu'une conférence destinée à attirer l'attention du public sur l'importance de l'œuvre du patronage et à en exposer clairement les avantages, était très favorablement accueillie et gagnait de nombreux membres à la société de patronage. Les sociétés qui ont peu de membres doivent tendre à en augmenter le nombre, non pas uniquement pour accroître leurs ressources, mais pour éveiller davantage encore l'intérêt public pour la noble mission du patronage.

On pourra recruter un plus grand nombre d'intéressés là où il existe des sociétés cantonales d'utilité publique qui s'occupent du patronage des détenus libérés, comme à Soleure, aux Grisons et à Zoug¹⁾.

La majorité de nos institutions sont encore de création assez récente, et les ressources dont elles disposent sont par conséquent limitées, souvent même tout à fait insuffisantes. L'Etat pourrait en maints endroits subventionner plus largement, et l'on devrait faire appel aux communes, lorsque celles-ci ont de leurs ressortissants à patronner. Nous aimerions encore recommander aux âmes généreuses de ne pas nous ignorer, à l'occasion, dans leurs legs et donations. Chaque institution devrait se créer un fonds pour des cas spéciaux, ou pour telle année où les besoins sont exceptionnellement nombreux et pressants.

Qu'est-ce que le patronage? La question 6 f du formulaire d'enquête est ainsi conçue: „Combien de personnes ont été placées sous votre patronage pen-

¹⁾ Lors de la réunion de la Société des prisons qui eut lieu à Altdorf en 1889, il a été fait mention d'un *Dimanche des prisons* (Prison Sunday), inauguré dans plusieurs Etats de l'Amérique du Nord par le clergé des diverses confessions. Une fois par an, à un dimanche fixé, un sermon est prêché de toutes les chaires pour rappeler aux fidèles le devoir chrétien envers les prisonniers et les détenus libérés. A cette occasion, l'assemblée exprima le vœu que cette innovation fût imitée en Suisse. Il pourrait être renouvelé avec chances de succès au moment de la mise en vigueur du code pénal suisse.

Die Schutzaufsicht wird hier im weitesten Sinne gefasst, alles in sich schliessend, was etwa die Fürsorge für entlassene Gefangene zu ihrer Wiederaufrichtung erfordert. In 6 g wird sodann Aufschluss gegeben, wie viele davon nur finanzielle Unterstützung (resp. auch Ausrüstung mit Kleidern u. a. m.) empfangen haben. Die Antworten zeigen, dass in etlichen Kantonen deren recht viele sind. Schade, dass nicht noch eine Frage 6 h hinzugefügt wurde: „Wie viele 1904 unter Schutzaufsicht im engeren Sinne, d. h. unter Patronat standen“. Es hätte sich da herausgestellt, dass verhältnismässig wenige des Patronates, dieser wohlwollendsten und wirksamsten Einrichtung teilhaft werden, immerhin weit mehr in der französischen als in der deutschen Schweiz. Es ist uns freilich aus langjähriger Praxis genügend bekannt, wie schwer es hält, die definitiv entlassenen Sträflinge in ihrem Interesse zu bewegen, dass sie sich unter ein Patronat fügen. Die Sehnsucht nach Freiheit und Unabhängigkeit überwiegt meistens weit das Verlangen nach einem wohlmeinenden und verständigen Patron. Ein *unfreiwilliges* Patronat kann aber nicht durchgeführt werden, es sei denn, dass polizeiliche Kompetenzen dem Patron zur Verfügung stehen wie in staatlich organisierten Institutionen. Die eigentliche Schutzaufsicht, das Patronat, kommt in manchen Kantonen fast nur bei *bedingt Entlassenen* zur Anwendung. Diese lassen sich eben lieber dazu herbei, da sie immerhin einen wohlmeinenden Patron vorziehen gegenüber der polizeilichen Aufsicht, unter die sie sonst gestellt würden. Der bedingt Entlassene ist sich auch der Gefahr, wieder eingezogen zu werden, wenn er sich nicht gut verhält, wohl bewusst, sowie auch dessen, dass er sich auf seine eigene moralische Kraft noch nicht so ganz verlassen kann. Er fühlt sich erst als moralischer Rekonvaleszent, und darum ist ihm ein Patron willkommener als dem definitiv Entlassenen. Dem Patron aber sollte seine Aufgabe erleichtert werden durch eine eingehende *Instruktion* von kompetenter Seite über die Richtung seiner Tätigkeit, sowie über den Charakter und die Verhältnisse seines Schützlings. So kann das Patronat oft zu einer wahren Wohltat für den moralischen Rekonvaleszenten werden.

Mit was für Leuten befassten sich die Schutzaufsichts-Vereine und -Kommissionen?

Wie es in einem so paritätischen Lande wie die Schweiz nicht anders zu erwarten steht, kommt für die Schutzaufsicht die *Konfession* nicht in Betracht. In diesem Grundsatz sind alle unsere Vereine und Kommissionen übereinstimmend.

dant l'année 1904?« Le terme de patronage est pris ici dans son acception la plus étendue, impliquant toutes les mesures de protection propres à secourir et à relever les prisonniers libérés. Ainsi, sous 6 g, on est renseigné sur le nombre de ceux qui ont reçu un secours en argent comme aussi en vêtements et chaussures. Les réponses indiquent que, dans certains cantons, le nombre en est considérable. Dommage qu'on n'ait pas encore ajouté une question 6 h: „Combien ont été patronnés au sens étroit du mot, c'est-à-dire sont restés, en 1904, sous votre patronat?“ On aurait pu constater que, toute proportion gardée, peu ont participé aux bienfaits de l'institution efficace de cette tutelle bénévole; toutefois, beaucoup plus dans la Suisse française que dans la Suisse allemande. Instruit par une longue expérience, nous avons eu assez d'occasions de constater combien il était difficile de décider les détenus libérés définitivement d'accepter, dans leur intérêt, l'office du patronage. Leur soif de liberté et d'indépendance contrebalance le plus souvent le désir de se placer sous la tutelle d'un patron bien pensant et intelligent. Un patronat *que l'on n'accepte pas de bon cœur* ne saurait s'exercer, à moins que des compétences de police ne soient octroyées au patron, comme c'est le cas dans les institutions organisées par l'Etat. Le patronage proprement dit, ou le patronat, s'exerce, dans maints cantons, pour ainsi dire uniquement envers les détenus *libérés conditionnellement*. Ceux-ci l'acceptent d'autant plus volontiers qu'ils préfèrent toujours un patron bien intentionné à la surveillance policière, sous laquelle, sans cela, ils se trouveraient placés. Le détenu libéré conditionnellement n'ignore pas qu'il est aussi exposé au danger de réintégrer la prison s'il ne se conduit pas bien, comme aussi qu'il ne saurait se fier encore complètement à sa propre force morale. Il sent qu'il n'est encore qu'un convalescent au sens moral, et c'est pourquoi une tutelle bénévole lui plaît mieux qu'au libéré définitivement. La mission du patron devrait lui être facilitée par des *instructions* détaillées, émanant de personnes compétentes, sur le programme de son activité ainsi que sur le caractère et les conditions de son protégé. C'est ainsi qu'un patronat bien compris peut être un vrai bienfait pour un convalescent au sens moral.

De quelles classes de gens s'occupent les sociétés et les commissions de patronage?

Dans un pays comme la Suisse, où protestants et catholiques vivent côte à côte, la *confession* n'est appelée à jouer aucun rôle dans le patronage. C'est là un principe sur lequel toutes nos institutions sont d'accord.

Dass einzelne kleinere Vereine nur für Kantonsangehörige und Schweizerbürger besorgt sind, die *Ausländer* aber von ihrer Fürsorge ausschliessen, können wir zwar nicht billigen, aber wir können es bei ihren beschränkten Verhältnissen und geringen Mitteln begreifen. Die grosse Mehrzahl berücksichtigt die Ausländer wie die Einheimischen, obschon im Ausland gegenüber Schweizern nicht immer Gegenrecht gehalten wird.

Wo nicht besondere Frauenvereine oder Komitees die Fürsorge für weibliche Entlasslinge übernehmen, wird dieselbe Männern und Frauen gleicherweise zuteil.

Mit allen fünf Kategorien: Kriminellen, Korrekzionellen, Zwangsarbeitern, sowie mit Entlassenen aus Zwangserziehungsanstalten und Rettungshäusern befassten sich nur 7 Institutionen, voran die in der französischen Schweiz. Wenn da und dort die *Zwangsarbeiter* nicht berücksichtigt werden, so wird der Grund wohl darin liegen, dass diese Arbeitsscheuen und Trunkenbolde von den *Gemeindsbehörden* den Zwangsarbeitsanstalten übergeben werden und daher ihnen auch die Fürsorge für dieselben nach ihrer Entlassung zukommt. Die aus Rettungshäusern entlassenen Kinder werden manchenorts von der betreffenden Anstalt aus besorgt, in Stellen untergebracht oder ihren Familien wieder übergeben, so dass die Schutzaufsicht mit ihnen in keine Berührung kommt. Im Kanton Waadt ist das Komitee der Schutzaufsicht dafür besorgt, geeignete Entlassene aus Rettungshäusern einen Beruf erlernen zu lassen, und zwar mit gutem Erfolge. Etwas anderes ist es mit den Zöglingen aus *Zwangserziehungsanstalten*. Es ist eben nicht überall wie in der kantonalen Zwangserziehungsanstalt Ringwil im Kt. Zürich, wo eine besondere, von der h. Regierung bestellte Kommission sich der Entlasslinge annimmt und Patrone für sie wählt. Andere solche Anstalten wie Aarburg, Trachselwald u. a. kennen keine derartige Kommission, weshalb sie vor 3 Jahren wünschten, dass die kantonalen Schutzaufsichts-Vereine und -Kommissionen sich der von ihnen entlassenen Zöglinge erbarmen möchten, was bei Aarburg nun auch der Fall ist; im übrigen widmen sich mit Hingebung der Vorsteher von Trachselwald und der kantonale Gefängnisinspektor dem Wohle der entlassenen Zöglinge. Unser Zentralvorstand brachte denn auch im Jahre 1904 einen diesem Wunsche entsprechenden Antrag vor die Generalversammlung in Genf, der von allen Schutzaufsichts-Vereinen und -Kommissionen einhellig angenommen wurde. Nicht wenig erstaunt waren wir daher, dass eine Anzahl von Kantonen in unseren Fragebogen die Entlassenen aus Zwangserziehungsanstalten als von ihrem Wirkungskreis ausgeschlossen bezeichneten. Entweder liegt da ein fataler Irrtum zu grunde, oder dann sehen wir uns im Falle, auf jenen

Nous ne saurions à vrai dire approuver certaines petites sociétés qui ne s'occupent que des ressortissants du canton et des Confédérés, à l'exclusion des *étrangers*; d'un autre côté, nous le comprenons vu leur faible effectif et la modicité de leurs ressources. La grande majorité traite les étrangers à l'égal des enfants du pays, bien qu'à l'étranger on n'en use pas toujours de même vis-à-vis de nos compatriotes.

Là où n'existent pas des sociétés ou comités spéciaux de dames pour le patronage des détenues libérées, hommes et femmes sont traités indifféremment.

Sept de nos institutions, tout d'abord dans la Suisse française, s'occupent de toutes les cinq catégories: criminels, correctionnels, détenus de pénitenciers, détenus libérés des maisons d'éducation correctionnelle et des maisons de refuge. Si, en tel ou tel endroit, on ne s'occupe pas du patronage des *détenus des maisons de travail et de correction*, il faut en chercher la cause dans le fait que les paresseux et les buveurs y sont placés par *l'autorité communale* et que c'est à cette dernière qu'incombe tout naturellement le devoir de s'occuper d'eux au moment de leur libération. Les enfants qui sortent des disciplinaires sont patronnés en maints endroits par l'établissement même, placés chez des tiers ou remis à leurs familles, de telle sorte que le patronage n'a pas à les suivre. Dans le canton de Vaud, le comité de patronage veille à ce que les jeunes gens, à leur sortie du disciplinaire, soient placés en apprentissage pour apprendre un métier, et il faut dire que ses efforts sont couronnés de succès. Il en est un peu autrement des élèves des *disciplinaires* ou *maisons d'éducation correctionnelle*. On ne procède pas partout comme dans la maison d'éducation correctionnelle de Ringwil, canton de Zurich, où le Conseil d'Etat a nommé une commission chargée de patronner les élèves à leur sortie de l'établissement. D'autres institutions similaires, telles que Aarbourg, Trachselwald, ne possèdent pas de semblables commissions, mais le directeur de ce dernier établissement et l'inspecteur cantonal s'occupent avec sollicitude des élèves qui sont libérés; aussi ont-elles exprimé, il y a 3 ans, le désir que les sociétés et commissions cantonales de patronage prennent sous leur égide tutélaire les élèves de leurs établissements, à leur sortie, ce qui est désormais le cas pour Aarbourg. Notre comité central fit en conséquence une proposition conforme à ce vœu dans la réunion générale de toutes les sociétés et commissions de patronage, à Genève, en 1904, et cette proposition fut adoptée à l'unanimité. Or nous n'avons pas été peu étonné de constater par notre enquête qu'un certain nombre de cantons avaient indiqué comme exclus de leur cercle d'activité les libérés des établissements d'éducation correctionnelle. Ou bien il gît là

einheitlichen Beschluss in Genf hinzuweisen, dass man die Zöglinge aus Zwangserziehungsanstalten (nicht zu verwechseln mit Zwangsarbeitsanstalten) unter Schutzaufsicht nehmen wolle, wenn sie dafür angemeldet werden.

Die *bedingte Entlassung* haben bisanhin nur 9 Kantone gesetzlich eingeführt, und da befassten sich auch die Vereine und Kommissionen der Schutzaufsicht mit den bedingt Entlassenen, und zwar auch dann, wenn Kantonsangehörige, die in einer andern Strafanstalt ihre Strafe erstanden, und dort provisorisch entlassen sind, ihnen zugewiesen werden.

Bedingte Verurteilung kennen nur die 5 Kantone Genf, Waadt, Neuchâtel, Freiburg und Tessin, aber nur in zweien befasst sich der betreffende Schutzaufsichtsverein mit bedingt Verurteilten.

Aus der Fremde heimgeschickte oder *heimkehrende Schweizer* werden selten von den heimischen Schutzaufsichtsinstitutionen berücksichtigt, nicht etwa aus prinzipieller Abneigung, sondern weil man nichts von ihnen weiss und sie selbst sich nicht melden, indem sie vorziehen, nicht bekannt zu werden.

Wo *Familienangehörige von Sträflingen* durch deren Detention in Not und Bedrängnis geraten, da ist es eigentlich Sache der Armenpflege, ihnen an die Hand zu gehen, und dies geschieht auch in anerkannter Weise an vielen Orten. Diese Hülfe wird aber aus begreiflichen Gründen manchenorts nicht gerne angesprochen und auch ungern bewilligt, oder doch nicht in genügendem Masse. Daher sehen sich 16 Institutionen der Schutzaufsicht zuweilen veranlasst, auch solche Familienangehörige zu unterstützen, während neun sich nicht dazu verstehen.

Kein einziger Schutzaufsichtsverein hält einen besonderen Agenten an der Grenze, um aus der Fremde heimkehrende Entlassene zu unterstützen oder zu beraten. Dagegen hat seit einer Reihe von Jahren der Zentralvorstand je einen Agenten in *Genf* und einen solchen in *Porrentruy* beauftragt, den aus Frankreich infolge Urteils ausgewiesenen Schweizern sofort an der Grenze an die Hand zu gehen. Die nötigen Subsidien dafür hat das eidgenössische Departement der Justiz und Polizei in verdankenswerter Weise gewährt. Da jedoch trotz verschiedener Vorkehrungen diese Agenten den über die Grenze Geschubten nicht bekannt sind, so wenden sich diese in Genf fast ausschliesslich an die Polizeibehörden und in Porrentruy an das Statthalteramt, wo sie dann auch meist mit Kleidern u. dgl. unterstützt werden. Unsere Fürsorge ist daher eine ziemlich illusorische geworden.

une fatale erreur, ou alors nous nous voyons dans le cas de rappeler la décision unanime prise à Genève de s'occuper du patronage des élèves sortis des établissements *d'éducation* correctionnelle (qu'il ne faut pas confondre avec les maisons de *travail* et de correction) dès qu'ils sont annoncés.

Neuf cantons seulement ont introduit dans leur législation pénale la *libération conditionnelle*, et là des comités et commissions patronnent également les libérés conditionnellement, et même les ressortissants du canton qui ont subi leur détention dans un autre pénitencier et qui ont été relâchés provisoirement.

Les 5 cantons de Genève, Vaud, Neuchâtel, Fribourg et Tessin connaissent seuls la *condamnation conditionnelle*; mais il n'en est que deux qui s'occupent du patronage de cette classe de condamnés.

Les institutions de patronage ne s'intéressent guère aux *Suisses renvoyés de l'étranger* ou qui *rentrent au pays*, non sans doute par manque de sympathie ou par indifférence, mais parce qu'on ne sait rien d'eux et qu'eux-mêmes ne s'annoncent pas, préférant ne pas se faire connaître.

Lorsque les *membres de la famille d'un condamné* tombent dans la gêne par suite de la détention de ce dernier, c'est proprement aux chambres de charité de les secourir, et c'est ce qui a lieu en effet, en maints endroits, de la manière la plus élogieuse. Dans certains cas cependant, cette assistance n'est pas accueillie volontiers pour des raisons faciles à comprendre; elle peut aussi être accordée à regret, ou ne l'être pas dans une mesure suffisante. C'est pourquoi 16 de nos institutions de patronage se voient parfois dans le cas d'assister ces membres de la famille d'un condamné, tandis que neuf ne s'en préoccupent pas.

Aucune société de patronage ne possède d'agent spécial à la frontière pour secourir les prisonniers libérés rentrant de l'étranger, ou pour leur donner des conseils. Par contre, le comité central a chargé depuis plusieurs années un agent à *Genève* et un second à *Porrentruy* d'accueillir à la frontière les Suisses expulsés de France à la suite d'un jugement. Le Département fédéral de justice et police accorde, à cet effet, de la manière la plus empressée les subsides nécessaires. Comme ces agents, malgré toutes les dispositions qu'ils prennent et leur vigilance, n'arrivent pas à connaître par eux-mêmes ces concitoyens expulsés, ils s'adressent à Genève presque exclusivement aux autorités de police, et à Porrentruy à la préfecture, où ils secourent ces malheureux en leur donnant le plus souvent des vêtements et autres objets de nécessité. Notre prévoyance est devenue par ce fait passablement illusoire.

Eine weitere Frage geht nun dahin, wie die Organe der Schutzaufsicht mit den Entlasslingen in Berührung treten? Meistens ist es die Direktion der Strafanstalten, die ihnen mitteilt, wer zur Entlassung kommt, in Bern ist es der kantonale Gefängnisinspektor, in St. Gallen die Polizeidirektion. In den meisten kantonalen Strafanstalten wird den Mitgliedern, im Thurgau nur dem Präsidenten, des Schutzaufsichtskomitees eine Vorbesprechung mit den Entlasslingen über ihre Verhältnisse und allfälligen Bedürfnisse gestattet, um dann Antrag beim Komitee stellen zu können, wie jedem Einzelnen zu helfen sei. In Freiburg wird niemand eine solche Rücksprache gestattet ausser den Strafanstaltsbeamten. Die Heilsarmee in Bern und Basel bedauert es sehr, dass ihr der Zutritt zu den Gefangenen verwehrt wird. An neun Orten wird die Rücksprache nur auf besonderes Verlangen der Entlasslinge gewährt.

Das *Peculium*, soweit es nicht zur Ausrüstung mit Kleidern verwendet wird, geben neun Vereine und Kommissionen dem Entlassling in die Hand. 10 Institutionen händigen grössere Beträge des *Peculium* den Schutzpatronen zur Verwaltung ein und belassen dem Schützling nur kleine Beträge zum freien Gebrauch. An vier Orten nimmt die Schutzaufsicht das *Peculium* voll und ganz zu Handen, ist dann aber auch für den Schützling nach allen Richtungen besorgt, ob jenes dazu hinreiche oder nicht. Die Verwendung des *Peculium* ist übrigens noch eine offene Frage, und eine Übereinstimmung wird schwer zu erzielen sein, weil ja das Patronat sehr ungleich gehandhabt wird.

Eine vortreffliche Hilfe für die Komitees sind die *Spezialagenten* oder *Inspektoren* zur Beschaffung von Arbeit und zur Aufsicht über die Schützlinge, die sie in Arbeitsstellen untergebracht haben. Bei kleineren Verhältnissen wird dies Inspektorat unentgeltlich geleistet, in grösseren Kantonen aber, wo dasselbe viel Mühsal und Arbeit verursacht, wird ein Salair entrichtet. Nur 10 Institutionen leisten sich ein Inspektorat und wissen es auch zu würdigen und zu schätzen. Den übrigen möchten wir aber angelegentlich empfehlen, es auch einzuführen.

Der vielgehörten Klage, dass es so schwer halte, für unsere Schützlinge rechtzeitig Arbeit zu finden, und dass mancher, der gerne ehrlich arbeiten möchte, aus Not, namentlich zur Winterszeit, wieder rückfällig werde, kommen die *Asyle* zu Hilfe, welche arbeitslosen Entlassenen interimistisches Obdach und Arbeit gewähren, bis sich ihnen irgendwo eine lohnendere Arbeitsstelle auftut. Solche *Asyle* stehen aber leider nur neun unserer Institutionen zur Verfügung. Von einigen ostschweizerischen Vereinen zur Schutzaufsicht

Une nouvelle question vise le contact des sociétés de patronage avec les détenus libérés. Le plus souvent, c'est la direction des pénitenciers qui les informe au sujet des prisonniers qui vont être relâchés; à Berne, c'est l'inspecteur cantonal des prisons, à St-Gall la direction de police. Dans la plupart des établissements cantonaux de détention, on autorise un entretien préliminaire entre les membres du comité de patronage, ou le président seul comme en Thurgovie, et les détenus qui sont à la veille d'être libérés, cela afin que les premiers puissent s'enquérir des circonstances et des besoins éventuels des détenus et proposer ensuite au comité la meilleure voie à suivre pour venir en aide à chacun. A Fribourg, les employés du pénitencier ont seuls le droit d'engager ces pourparlers. A Berne et à Bâle, l'Armée du salut regrette vivement que tout contact avec les prisonniers lui soit interdit. Dans neuf endroits, cet entretien n'est autorisé que sur la demande spéciale du détenu.

Neuf sociétés et commissions remettent, après achat de vêtements, le reste du *pécule* en mains du détenu libéré. Dix institutions remettent une grande partie du *pécule* au patron, pour qu'il en dispose selon sa prudence et ne laissent qu'un petit subside à la disposition du libéré. Dans quatre autres cas, le patronage garde la totalité du *pécule*; or il a soin du patroné à tous les points de vue, que ce *pécule* soit suffisant ou non. L'emploi du *pécule* est d'ailleurs une question qui n'est pas encore résolue, et il sera difficile d'arriver à une unanimité de vues, attendu que le patronat s'exerce d'une manière très différente.

Un excellent auxiliaire pour les comités sont les *agents spéciaux* ou *inspecteurs* chargés de procurer du travail aux détenus libérés et de surveiller ceux qu'ils ont placés. Là où les conditions sont modestes, l'inspektorat s'exerce gratuitement; dans les grands cantons, par contre, où ces fonctions sont loin d'être une sinécure, car elles impliquent beaucoup de peines et de travail, elles sont rémunérées. Il n'y a que dix institutions qui possèdent un inspektorat; elles s'en félicitent et l'apprécient. Puisque nous en avons l'occasion, nous aimerions recommander aux autres cette institution.

On entend si souvent se plaindre de la difficulté qu'on éprouve à trouver, au moment propice, du travail à nos protégés, alors que plusieurs aimeraient se livrer à une occupation honorable, et il arrive alors que, pressés par le besoin, notamment en hiver, ils retombent de nouveau. L'excellente institution des *asiles* est là pour leur venir en aide, en accordant à ces sans-travail un refuge et un travail temporaires, jusqu'à ce qu'ils puissent enfin trouver une occupation lucrative. Malheureusement, neuf seulement de nos

wird die Arbeiterkolonie Herdern in Anspruch genommen. Solche Asyle zu interimistischer Unterbringung arbeitsloser Schützlinge sind aber eine kostspielige Sache und sind daher noch lange nicht in genügender Anzahl vorhanden, um allen Bedürfnissen zu entsprechen.

Die Frage, ob dem Wirken der Schutzaufsicht von Polizeiorganen oder überhaupt von staatlichen Behörden störend oder hindernd in den Weg getreten werde, wird fast durchwegs verneint, von mancher Seite wird im Gegenteil dankend hervorgehoben, dass die staatlichen Behörden wohlwollend und fördernd der Schutzaufsicht an die Hand gehen. Nur kommt es an einigen Orten, selbst wo die Staatsbehörden unseren Institutionen wohlgesinnt sind, vor, dass von Polizeisoldaten zuweilen Patronierte des Schutzvereins als ehemalige Sträflinge denunziert werden und dadurch ihrer Arbeitsstelle verlustig gehen, auch wenn sie sich da ganz korrekt verhielten. Solche taktlose Denunziationen sollten heutzutage gänzlich verschwinden.*

Die Schutzpatrone für die entlassenen Gefangenen werden meistens von den Schutzaufsichts-Komitees bestellt. Weder in staatlich organisierten, noch in privaten Institutionen ist das Patronat für *alle* Entlasslinge vorgeschrieben. Eine so bürokratisch durchgeführte Patronisierung würde auch schwerlich die gewünschte Wirkung hervorrufen. Sie wäre auch nicht wohl durchführbar, weil die Leute wegen der Arbeit zu oft Domizil wechseln müssen. Auch wird das Patronat von vielen definitiv Entlassenen gar nicht begehrt, und so sehr wir auch dasselbe für eine sehr wohlthätige Einrichtung halten, so können wir doch nicht glauben, dass es die gewünschten Resultate brächte, wenn es *aufgenötigt* würde. Anders stellt sich freilich die Sache bei den staatlich organisierten Institutionen, wo wenigstens die *gewesenen Zuchthaussträflinge* gesetzlich unter Patronat gestellt werden, ob sie wollen oder nicht. Es kommt da eben in Betracht, dass diese Leute in die Gemeinde, wo sie in Arbeit stehen, eingegrenzt und auch von der gemeindepolizeilichen Kontrolle überwacht sind. An dieser findet der Patron dann auch eine Stütze, wenn sich der Schützling etwa renitent benehmen will, während Patrone von privaten Institutionen gegenüber renitenten Schützlingen gar keine Befugnisse haben, als etwa ihnen jede weitere Unterstützung zu versagen. Wieder anders stellt sich das Patronat für *bedingt entlassene Sträflinge*. Bedingte Entlassung wird ja nur auf Wohlverhalten hin und meistens nur an erstmals Bestrafte erteilt. Man hat es hier also nur mit den besseren Elementen zu tun. In einigen Kantonen wird die Schutzaufsicht bei bedingter Entlassung gesetzlich vorgeschrieben. Aber

institutions possèdent de semblables asiles. Quelques sociétés de patronage de la Suisse orientale utilisent la colonie de travail de Herdern. De semblables asiles, destinés à recueillir temporairement ces protégés inoccupés, sont cependant chose coûteuse et, vu leur nombre restreint, sont loin de satisfaire encore à tous les besoins.

On a répondu presque partout négativement à la question de savoir si les organes de la police ou en général les autorités instituées par l'Etat troublaient ou paralysaient en quelque mesure l'activité du patronage. Le contraire a plutôt été relevé par plusieurs sociétés, reconnaissantes qu'elles sont du concours bienveillant de l'Etat. Seulement, il arrive que même là où l'autorité officielle voit de bon oeil nos institutions, des agents de police dénoncent parfois les patronés de la société comme d'anciens condamnés et par là leur font perdre leur place, lors même qu'ils se conduisent tout à fait correctement. De semblables dénonciations, dénuées de tact, doivent aujourd'hui absolument disparaître.

Les patrons des détenus libérés sont le plus souvent nommés par les comités de patronage. Le patronage n'est prescrit pour *tous* les libérés indistinctement, ni dans les institutions de l'Etat ni dans les institutions privées. Un patronat aussi bureaucratique ne saurait exercer que difficilement l'influence désirable; il serait en même temps assez difficile à pratiquer, attendu que quiconque cherche du travail est appelé à changer souvent de domicile. En outre, il ne faudrait pas croire que le patronage soit sollicité par tous les détenus libérés définitivement; beaucoup n'en ont cure, et bien que nous considérons cette institution comme très bienfaisante, nous sommes cependant loin de penser qu'elle produirait tous les résultats désirables, si elle était *imposée*. Il en est sans doute autrement dans les institutions organisées par l'Etat, où, du moins, les anciens condamnés des *maisons de force* sont placés légalement sous le patronage de l'Etat, qu'ils le veuillent ou non. Il faut considérer ici que ces individus se trouvent confinés dans la commune où ils travaillent et surveillés par l'autorité communale de contrôle. Le patron trouve en celle-ci un appui si le détenu libéré fait mine d'être un peu renitent, tandis que les patrons dépendant d'institutions privées ne peuvent rien contre le libéré renitent, sinon renoncer simplement à le secourir. Le patronage des *détenus libérés conditionnellement* se présente de nouveau différemment. La libération conditionnelle n'est accordée qu'aux condamnés qui se conduisent bien, et le plus souvent à ceux qui subissent une première condamnation. On n'a ainsi affaire qu'avec les meilleurs éléments. Dans certains cantons, ce genre de patronage est réglé par la loi. Mais là même où ce n'est pas le

auch da, wo dies nicht der Fall ist, tritt sie doch meist faktisch in Aktion, weil der bedingt Entlassene es selber einsieht, dass ein Patron für ihn von grossem Wert sei. Patronat und, fügen wir sogleich hinzu, auch Beschaffung von Arbeit sind die beiden Momente, durch welche die bedingte Entlassung erst zu einer wohlthätigen Einrichtung gemacht wird. Denn wie schwankend wäre der Boden unter einem provisorisch Entlassenen, der sich selber erst nach Arbeit umsehen müsste, und dem gegenüber all den Vorurteilen in der Welt kein wohlwollender Ratgeber zur Seite stünde? Wie leicht käme er so ins Vagabundieren und würde dann polizeilich wieder eingezogen, um den Rest seiner Strafe abzusitzen. Der rechtzeitigen Beschaffung von Arbeit und dem Patronat ist es ohne Zweifel zu danken, dass provisorisch Entlassene verhältnismässig selten rückfällig werden.

Ein ausführliches Pflichtenheft für Patrone ist unseres Wissens nirgends vorhanden. Es wäre wohl auch recht schwierig, ein solches aufzustellen, das dann auch für alle Fälle passen würde. Zu unserer Verwunderung hat sich aus unseren Fragebogen herausgestellt, dass manchenorts von den Patronen kein Bericht verlangt wird. Einen, wenn auch kurzen Bericht über das Verhalten und das Gedeihen des Schützlings sollten auch private Kommissionen unbedingt fordern. Bei diesem Anlass möchten wir aber auch den periodischen Jahresberichten der Vereine und Kommissionen das Wort reden, da man durch gegenseitigen Austausch derselben in Fühlung mit einander tritt und man sich durch einen Bericht selbst Rechenschaft gibt, ob auch Leben in der Sache sei und nicht blosser Formelkram. Wir begreifen, dass die Drucklegung solcher Berichte für kleinere Institutionen zu kostspielig ausfiele. Aber auch geschriebene oder hektographierte Berichte würden ja den gleichen Dienst tun, wie z. B. Baselland einen solchen alljährlich einreicht.

Der romanischen Schweiz fällt die Ehre zu, mit der *bedingten Verurteilung* zuerst ins Feld gerückt zu sein. Nur in Genf, Neuchâtel, Waadt, Freiburg und Tessin ist dieselbe gesetzlich eingeführt. In der deutschen Schweiz hat St. Gallen einen Entwurf ausgearbeitet, welcher der Einführung zu grunde gelegt werden soll. Auch in Bern und Basel wird sie projektiert. In dem Gesetzesentwurf von St. Gallen ist Unterstellung der bedingt Verurteilten unter Schutzaufsicht vorgesehen, in Neuchâtel wird sie faktisch praktiziert, in Waadt geschieht dies hin und wieder. Freiburg, Genf und Tessin haben die Schutzaufsicht weder gesetzlich vorgesehen, noch auch wird sie in praxi durchgeführt. In Neuchâtel, Waadt und St. Gallen (im Projekt) bestellt das Komitee der Schutzaufsicht die Patrone. Dieses neue Gerichtsverfahren, welches erstmals vor die Ge-

cas, il s'exerce quand même le plus souvent, puisque le détenu libéré conditionnellement se rend bien compte qu'il a tout à gagner à se placer sous la surveillance d'un tuteur bénévole, dont la mission sera de le patronner et de lui procurer du travail, deux conditions qui font du patronage une institution bienfaisante. Car le terrain serait bien mouvant sous les pas du libéré provisoirement, réduit à chercher lui-même du travail, à affronter toute espèce de préjugés dans un monde où il ne trouverait nulle part l'appui d'un conseiller bienveillant. Combien facilement ne tombe-t-il pas dans le vagabondage pour être ressaisi de nouveau par la police afin d'expier le reste de sa peine. C'est certainement aux bons effets du patronage et du travail procuré au bon moment au détenu libéré conditionnellement, qu'on doit attribuer le nombre proportionnellement rare de récidivistes.

Nous ne sachions pas qu'il existe nulle part un cahier détaillé des charges pour le patron. Ce serait, il faut l'avouer, chose très difficile à rédiger pour qu'il fût applicable à tous les cas. A notre étonnement, notre questionnaire nous apprend qu'en maints endroits on n'exige aucun rapport du patron. Des commissions privées devraient en tous cas exiger un rapport, si concis fût-il, sur la conduite et les progrès de leurs protégés. Aussi aimerions-nous, à cette occasion, attirer l'attention sur l'utilité des rapports des sociétés et commissions qui se publient périodiquement, attendu que par leur échange réciproque, on entre en contact les uns avec les autres et que par un rapport on se rend compte soi-même si l'œuvre est vivante, ou si elle n'est qu'apparente ou superficielle. Nous comprenons que, pour de modestes institutions, l'impression de semblables rapports serait chose coûteuse. Et cependant, à l'état manuscrit ou hectographiés comme, par exemple, Bâle-Campagne en publie un chaque année, ces rapports rendraient le même service.

C'est à la Suisse romande que revient l'honneur d'avoir en premier lieu institué la *condamnation conditionnelle*, laquelle n'est introduite légalement que dans les cantons de Genève, Neuchâtel, Vaud et Fribourg ainsi qu'au Tessin. Dans la Suisse allemande, St-Gall a élaboré un projet de loi tendant à l'introduction de cette forme de condamnation. Celle-ci est également à l'état de projet à Berne et à Bâle. Le projet de St-Gall prévoit que le condamné conditionnellement sera placé sous patronage; à Neuchâtel, il l'est effectivement, et au canton de Vaud, dans certains cas. Dans les cantons de Fribourg, de Genève et du Tessin, le patronage n'est pas inscrit dans la loi et ne se pratique pas; dans ceux de Neuchâtel, de Vaud et de St-Gall (dans le projet) c'est le comité de patronage qui nomme les patrons. Ce nouveau procédé judiciaire, dont bénéfi-

richtschranken Gestellten, namentlich jungen Delinquenten zugute kommt, ist in unserer Schweiz noch im Stadium des Versuchs. Einzelne Kantone sind als Pioniere vorangeschritten. Die kantonale Gesetzgebung hat einstweilen eine Vereinbarung mit den bestehenden Organen der Schutzaufsicht noch ausser acht gelassen. Nur St. Gallen sieht in seinem Gesetzesentwurf eine solche vor. Wir hegen keinen Zweifel, dass auch andere Kantone ihre Strafgesetzgebung nach dieser Seite hin ergänzen werden, und dies wäre auch zu wünschen auf das kommende eidgenössische Strafgesetz hin. In dem Entwurfe, der für dasselbe vorliegt, ist die bedingte Verurteilung vorgesehen, sowie auch die Aufgabe, die den Schutzaufsichtsorganen daraus erwachsen soll. *Art. 14, § 3* heisst es: „Der Richter kann den Vollzug der Einschliessung aufschieben und dem Jugendlichen eine Probezeit von 6 Monaten bis zu 1 Jahr auferlegen, wenn nach dem Charakter und der bisherigen Aufführung des Jugendlichen zu erwarten ist, dass er dadurch von weiteren Verbrechen abgehalten werde und sich bessere. Rechtfertigt er diese Erwartung bis zum Ablauf der Probezeit, so fällt die Einschliessung weg, andernfalls wird sie vollzogen.“

Diese vom psychologischen und ethischen Standpunkt aus sehr zu begrüssende Milderung der Gerichtspraxis soll aber nicht allein auf die Jugendlichen ihre Anwendung finden, sondern auch auf die Erwachsenen. *Art. 57, § 1* wird gesagt: „Wird jemand, der bisher weder in der Schweiz, noch im Auslande eine Freiheitsstrafe wegen eines Verbrechens erstanden hat, zu Freiheitsstrafe von weniger als einem Jahr verurteilt, so kann das Gericht den Strafvollzug aufschieben und dem Verurteilten eine Probezeit von 2—5 Jahren auferlegen, wenn nach seinem Vorleben und nach seinem Charakter zu erwarten ist, er werde dadurch von weiteren Verbrechen abgehalten werden, sofern die Beweggründe und die Umstände der Tat dieser Annahme nicht entgegenstehen, und wenn er den Schaden, soweit seine Mittel dazu ausreichen, ersetzt hat.“

Art. 57, § 2: „Das Gericht stellt den bedingt Verurteilten unter Schutzaufsicht, wenn nicht besondere Umstände eine Ausnahme gebieten. Es kann dem Verurteilten für sein Verhalten während der Probezeit bestimmte Weisungen erteilen, z. B. einen Beruf zu erlernen, an einem bestimmten Ort sich aufzuhalten, sich von geistigen Getränken zu enthalten, den Schaden innerhalb bestimmter Frist zu ersetzen.“

Das Bundesgesetz betreffend Einführung des schweizerischen Strafgesetzbuches enthält im Vorentwurf folgende Bestimmung: *Art. 47*: „Die Kantone haben die Schutzaufsicht über Jugendliche, sowie über bedingt entlassene Sträflinge und über Verurteilte, denen die Strafe bedingt erlassen ist, zu organisieren. Sie können

cient ceux qui paraissent pour la première fois devant la barre d'un tribunal, notamment les jeunes délinquants, en est encore, dans notre Suisse, à sa période d'essai. Quelques cantons jouent ici le rôle de pionniers. La législation cantonale ne prévoit pas pour le moment une fusion avec les organes existants du patronage, à l'exception de celle de St-Gall, qui l'a inscrite dans son projet de loi. Nous ne doutons nullement que d'autres cantons aussi compléteront dans ce sens leur législation pénale, ce qui serait également désirable en ce qui concerne le futur code pénal suisse. Dans le projet de ce code, la condamnation conditionnelle s'y trouve inscrite, ainsi que les devoirs qui en découleront pour les organes du patronage. Voici ce que dit l'*art. 14, § 3*: „Le juge pourra suspendre l'exécution de la détention et fixer à l'adolescent un délai d'épreuve de six mois à un an, si le caractère et la conduite antérieure de ce dernier font prévoir que cette mesure le détournera de commettre un nouveau délit et l'amendera. S'il justifie cette confiance jusqu'à l'expiration du délai d'épreuve, la détention ne sera pas subie; en cas contraire, elle sera mise à exécution.“

On ne peut qu'applaudir, au point de vue psychologique et éthique, à cet adoucissement de la pratique judiciaire; cependant, il doit s'étendre non seulement aux adolescents, mais aussi aux adultes. L'*art. 57, § 1* dit: „Lorsqu'un délinquant n'ayant encore subi, en Suisse ou à l'étranger, aucune peine privative de liberté pour délit, sera condamné à une peine privative de liberté d'une durée inférieure à un an, le tribunal pourra ordonner qu'il soit sursis à l'exécution de la peine et fixer au condamné un délai d'épreuve de deux à cinq ans, si ses antécédents et son caractère font prévoir que cette mesure l'empêchera de commettre de nouveaux délits, pourvu que les mobiles et les circonstances de l'acte ne soient pas en opposition avec cette prévision, et s'il a réparé le dommage dans la mesure de ses ressources.“

Art. 57, § 2: „A défaut de circonstances spéciales justifiant une exception, le tribunal peut soumettre le condamné à un patronage. Il pourra aussi lui imposer, pendant le délai d'épreuve, des règles de conduite spéciales, telles que l'obligation d'apprendre un métier, de séjourner dans un lieu déterminé, de s'abstenir de boissons alcooliques, ou de réparer le dommage dans un délai déterminé.“

La loi fédérale concernant l'application du code pénal suisse contient la disposition suivante, *art. 47*: „Les cantons devront organiser le patronage des adolescents, des détenus libérés conditionnellement et des condamnés auxquels il a été fait remise conditionnelle de la peine. Ils pourront remettre ce patronage à des

die Schutzaufsicht auch freiwilligen Vereinigungen übertragen. Die Behörden, sowie auch die Vereine können einzelne Personen als Inspektoren oder Agenten mit der Ausübung der Schutzaufsicht überhaupt, oder als Patrone mit der Schutzaufsicht über Einzelne betrauen.“

Der kluge Mann baut vor. Das liess sich auch der Vorstand des schweizerischen Vereins für Straf- und Gefängniswesen und Schutzaufsicht gesagt sein, indem er die Generalversammlung von 1904 veranlasste, sich über die Aufgabe, die den kantonalen Schutzaufsichts-Vereinen und -Kommissionen von dem neuen eidgenössischen Strafgesetzentwurf in Aussicht gestellt ist, auszusprechen. Es zeigte sich da die auffallende Erscheinung, dass der Referent aus der deutschen Schweiz, welche die bedingte Verurteilung noch gar nicht eingeführt hat, diese Neuerung und die Aufgabe, die speziell den Schutzaufsichtsorganen daraus erwächst, lebhaft begrüßte, während aus der französischen Schweiz, wo die bedingte Verurteilung schon eingeführt ist, ernstliche Bedenken geäußert wurden, ob unsere Schutzaufsichtsinstitutionen die ihnen zugedachte Aufgabe auch übernehmen können. Wir begreifen, wie diese Bedenken gemeint sind. Sie sind ja nicht etwa aus Gleichgültigkeit oder aus Angst vor vermehrter Arbeit hervorgegangen. Wir täten den betreffenden Leuten bitteres Unrecht, wenn wir so etwas vermuten wollten. Nein, die Bedenken wurden von durchaus respektablen, hingebenden, der Schutzaufsicht warm ergebenden Personen geäußert aus der Befürchtung, dass dadurch, dass der Staat die Schutzaufsicht organisieren wolle, das cachet der echten, innigen Christenliebe gegenüber den Schützlingen verloren ginge. In Genf ist eben bisher die Schutzaufsicht ganz von privater Seite ausgeübt worden, und die besten Erfolge wurden durch jenes innige Verhältnis von Patron und Schützling erzielt, das auf der Überzeugung beruhte, da sei keine polizeiliche Überwachung, sondern es walte nur die reine Nächstenliebe. Wir sind weit entfernt, an dieses schöne und edle Verhältnis rühren zu wollen, wir hoffen und wünschen im Gegenteil, dass auch in Zukunft nicht nur in Genf, sondern in der ganzen Schweiz sich immer Patrone finden werden, welche die Schutzaufsicht mit so viel Ernst und aufrichtiger Hingebung ausüben. Aber ein Wort zur Beruhigung gegenüber jenen Bedenken möchte ich mir hier doch erlauben.

Wir haben auch in der deutschen Schweiz seit Jahren die Schutzaufsicht im engeren Sinn durch das Patronat ausgeübt, und zwar nicht nur in privaten, sondern auch in staatlich organisierten Institutionen, wie z. B. in St. Gallen. Gegenüber den bedingt Entlassenen besteht da die Bestimmung, dass im Falle

associations volontaires. Autorités et associations pourront confier à des inspecteurs ou agents l'exercice du patronage en général, ou à des patrons l'exercice du patronage à l'égard de personnes déterminées.“

L'homme prudent songe à l'avenir. C'est ce que le comité de la société suisse des prisons et de patronage a compris, lorsqu'il demanda à l'assemblée générale de 1904 de se prononcer sur la mission qui incomberait aux sociétés et commissions cantonales de patronage selon le projet du code pénal suisse. On constata alors le fait étonnant que le rapporteur de la Suisse allemande, laquelle n'avait pas encore introduit du tout la remise conditionnelle de la peine, se déclara vivement partisan de cette innovation et de la tâche qui en découlait spécialement pour les organes du patronage, tandis que des représentants de la Suisse française, où la condamnation conditionnelle est déjà introduite, exprimèrent de sérieux doutes sur l'opportunité pour nos institutions de patronage à se charger aussi de la mission qu'on désire lui attribuer. Nous comprenons la nature de ces doutes. Ils ne sont dictés ni par l'indifférence ni par la crainte d'un surcroît de travail, et nous commettrions envers ces personnes une criante injustice en leur imputant ces motifs. Non, ces doutes émanaient de personnes profondément respectables, dévouées, chauds amis du patronage, qui craignaient que le patronage organisé par l'Etat ne perdît le cachet distinctif du véritable amour chrétien vis-à-vis de cette catégorie de condamnés. Jusqu'ici, Genève ne connaît que le patronage exclusivement privé, et les meilleurs résultats obtenus sont précisément dus à la relation intime qui s'établit entre patron et protégé, celui-ci étant assuré qu'il ne s'agit nullement ici d'une surveillance policière, mais uniquement dictée par un altruisme pur et désintéressé. Nous sommes loin de vouloir porter la moindre atteinte à ces belles et nobles relations; nous espérons et désirons, au contraire, qu'à l'avenir aussi, non seulement à Genève, mais encore dans toute la Suisse, il se trouve des patrons qui exercent leur tutelle bénévole avec autant de sérieux et un dévouement aussi sincère. Et cependant, j'aimerais encore dire un mot dans le but de calmer ces inquiétudes.

Dans la Suisse allemande, depuis des années déjà, nous avons aussi exercé la surveillance sur les détenus libérés à l'aide du patronat au sens spécial du mot, et cela non seulement dans les institutions privées, mais aussi dans celles instituées par l'Etat, comme à St-Gall. Il existe vis-à-vis des détenus libérés une

schlechten Verhaltens der Entlassene wieder eingezogen wird, um den Rest seiner Strafe zu erstehen. Es ist nun Pflicht des Patrons, es zur Anzeige zu bringen, falls der Schützling aus den Schranken weicht. Dem Schützling ist das bekannt. Dies hindert aber nicht im geringsten, dass derselbe dem Patron sein volles Vertrauen entgegenbringt. Wie oft haben wir in den Jahresberichten gelesen und auch selbst gesehen, dass ein ganz rührendes Verhältnis zwischen Patron und Schützling sich gestaltete, wie zwischen Vater und Sohn. Das hängt ja doch in allererster Linie von der Persönlichkeit des Patrons ab. Sobald nur der Schützling es fühlt, dass sein Patron von reinem Wohlwollen gegen ihn beseelt ist, so kümmert er sich nicht im geringsten darum, dass derselbe auch eine Verpflichtung gegen den Staat hat, Bericht über sein Verhalten zu erstatten. Herr Dr. *Samuel Barrows*, Delegierter der Regierung der Vereinigten Staaten von Nordamerika und Präsident der internationalen Kommission für das Straf- und Gefängniswesen, sowie auch *Miss Lucy Bartlett*, sprechen sich ähnlich aus in interessanten Referaten über das System der Spezialgerichte für jugendliche Verbrecher und die offizielle Schutzaufsicht über diese letzteren, mit Bezug auf Nordamerika, wo in verschiedenen Staaten der bedingte Straferlass im Gesetze vorgesehen ist. Sie haben auch dort immer Persönlichkeiten gefunden, die trotz sehr weitgehender polizeilicher Verpflichtungen es verstanden, das Vertrauen und die volle Zuneigung ihrer Schützlinge zu gewinnen. *Die rechten Leute für das Patronat herauszufinden*, das wird eben die schöne Aufgabe unserer Schutzaufsichtsorgane sein. Wenn wir dieselbe von der Hand wiesen, so könnte es leicht geschehen, dass dann die Gerichts- und Polizeibehörden die Schutzaufsicht an solche Personen übertragen würden, die mehr den Verstand als das Herz walten liessen. Das mögen gerade die unter uns wohl bedenken, welche Befürchtungen gegen die staatliche Organisation hegen. Das neue eidgenössische Strafgesetz im Entwurf beehrt uns in den zitierten Artikeln mit einem schätzenswerten Vertrauen. Das dürfen und wollen wir nicht von der Hand weisen. Es ist dies eine Ehrensache für uns, das Patronat über die bedingt Verurteilten auf unsere Schultern zu laden, wenn das Strafgesetz unsere Schutzaufsichts-Vereine und -Kommissionen damit betrauen will. Neue, höhere Aufgaben wecken auch neue Kräfte, die noch latent im Volke ruhen. Die Bedenken, so respektabel sie auch an und für sich sind, halten auch nicht stand gegenüber den Erfahrungen, die wir bei bedingt Entlassenen bereits reichlich erworben haben. Die Generalversammlung in Genf hat denn auch mit grossem Mehr im Sinne des Entgegenkommens gegen das neue eidgenössische Strafgesetz entschieden, aber

disposition d'après laquelle, s'ils se conduisent mal, ils sont réintégrés dans la prison ou le pénitencier pour y subir le reste de leur peine. Or c'est le devoir du patron d'informer qui de droit, lorsque le libéré provisoirement s'émancipe. Celui-ci ne l'ignore pas, ce qui ne l'empêche pas de conserver toute sa confiance en son patron. Combien souvent n'avons-nous pas lu dans les rapports annuels, et vu nous-même de nos propres yeux, que de touchantes relations s'établissaient entre patron et protégé, comme entre père et fils. Cela tient en toute première ligne à la personnalité du tuteur bénévole. Dès que le condamné libéré sent que le patron n'est animé envers lui que de sentiments de pure bienveillance, il ne s'inquiète pas le moins du monde du fait que son protecteur doit informer l'Etat de sa conduite. M. le Dr *Samuel Barrows*, délégué du gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et président de la Commission pénitentiaire internationale, et *Miss Lucy Bartlett*, dans d'intéressants rapports sur le système des tribunaux spéciaux pour jeunes délinquents et sur le patronage officiel de ces derniers, s'expriment de la même manière, en ce qui concerne l'Amérique du Nord, où, dans nombre d'Etats, la remise conditionnelle de la peine est fixée par la loi. Là aussi, on a toujours trouvé des personnes qui, malgré des devoirs de police très étendus, gagnent la confiance et l'entier attachement de leurs protégés. Or une belle mission qui incombera à nos organes du patronage sera précisément de savoir *choisir pour l'exercice du patronage des personnes spécialement qualifiées*. Si nous n'acceptons pas cette tâche, il arriverait aisément que les autorités de justice et de police confieraient l'exercice du patronage à des personnes qui auraient plus d'intelligence que de cœur. C'est ce que peuvent bien s'imaginer ceux d'entre nous qui nourrissent des craintes au sujet d'une organisation de l'Etat. Le nouvel avant-projet du code pénal suisse, dans les articles cités, témoigne d'une confiance en nous qui nous honore grandement. Nous n'avons garde de nous y soustraire. C'est pour nous une question d'honneur de nous charger du patronage des condamnés conditionnellement, si le code pénal confie ces fonctions de surveillance aux sociétés et commissions de patronage. De nouvelles et grandes tâches provoquent aussi l'éveil de nouvelles forces, encore latentes au sein du peuple. Les doutes ou les scrupules, si respectables soient-ils en eux-mêmes, ne tiennent cependant pas debout devant les expériences nombreuses et encourageantes qu'on a déjà faites avec cette catégorie de condamnés. L'assemblée générale de Genève s'est montrée dans sa grande majorité sympathique à la chose, c. à d. aux dispositions spéciales du nouveau code pénal suisse, et nous aime-

wir möchten auch noch die Bedenklichen für diesen Beschluss gewinnen.

Die letzte Frage in unserm Fragebogen war endlich den *Jugendlichen* gewidmet, ob nämlich dieselben einem speziellen, vereinfachten Gerichtsverfahren unterstehen? und wo dies noch nicht der Fall ist, ob es nicht für zweckmässig erachtet werde, dass z. B. besonderes Gericht, besonderer Gerichtssaal, Ausschluss der Öffentlichkeit und der Polizeiorgane für Jugendliche anzustreben seien?

Bisanhin haben nur Bern und Freiburg ein besonderes Gerichtsverfahren gegenüber jungen Delinquenten eingeführt. Zürich hat nur die Öffentlichkeit ausgeschlossen, im übrigen aber das übliche Gerichtsverfahren noch beibehalten. Von allen Seiten aber lauten die Antworten in den Fragebogen dahin, dass für die jugendlichen Sünder ein schonenderes, das junge Gemüt weniger verletzendes Gerichtsverfahren mit allem Nachdruck anzustreben sei. Wer auf diesem Gebiete etwas Erfahrung gesammelt hat, der weiss, wie fatal das bisherige Gerichtsverfahren auf den jungen Menschen nach zwei Seiten hin einwirkt. Wenn er gleich einem Grossen in Untersuchungshaft geholt, dann vor den Verhörrichter (Bezirksanwalt) vorgeführt, vom hohen Gerichte verurteilt wird, das gibt seiner Angelegenheit eine grosse Wichtigkeit. Das weichere Herz wird niedergeschmettert, dass es meint, nie mehr aus der Schande wieder emporkommen zu können. Da niemand da ist, der ihm ein gutes Wort gibt, niemand, der einiges Erbarmen zeigt, nur das harte Gesetz zum Wort kommt, so trägt das arme Kind den Eindruck davon, dass es nun ganz gerichtet und zu nichts mehr gut sei, es kann weder an Gott, noch an sich selbst mehr glauben. Nun setzt sich der Gedanke in ihm fest, es sei Verbrecher und müsse Verbrecher bleiben. Leider Gottes hat sich dies auch oft genug erwahrt. Aber nach einer andern Seite hin kann sich der Eindruck gestalten, wenn das Gemüt des Jugendlichen schon von Haus aus verwahrlost und verhärtet war. Dann geschieht es wohl, dass ein solcher, wenn er vor Gericht wie ein Grosser behandelt wird, sich selber gross und wichtig vorkommt, dass seine Einbildung ungemein gesteigert wird, und er fortan glaubt, mit Schlaueit und Frechheit auf verbrecherischen Wegen sich Ruhm zu erwerben, da er es auf rechten Wegen doch nicht mehr könne. Beide Richtungen habe ich im Bezirksgefängnis und in der Strafanstalt kennen gelernt, und ich muss gestehen, dass Jugendliche, wenn sie einmal sei es den einen oder den andern Eindruck vom Gerichte her im Herzen haben, sehr schwer zu behandeln und zu einem bessern Glauben zu bringen sind. Ein Glück ist es nur, dass der Eindruck vom Gerichte nicht bei allen so tief sich ein-

merions encore dissiper les derniers doutes au sujet de la décision prise.

Le dernier point de notre questionnaire se rapportait enfin aux *adolescents*, dans le but de savoir si ceux-ci devraient être soumis à une procédure spéciale et simplifiée? et là où ce n'est pas encore le cas, s'il ne serait pas plus rationnel d'aspirer à avoir pour les adolescents, par exemple, un tribunal spécial, une salle de justice spéciale, avec jugement à huis clos et exclusion des organes de la police?

Jusqu'ici, Berne et Fribourg seuls ont introduit dans la loi une procédure spéciale vis-à-vis des jeunes délinquants. Zurich s'est borné au huis clos, tout en conservant le mode habituel de procédure. Mais tous sont unanimes dans leurs réponses à demander avec instance que l'on adopte, pour le jugement des jeunes délinquants, une procédure qui n'ait rien de blessant pour leur jeune âme et qui les traite avec ménagement. Quiconque a quelque expérience dans ce domaine, sait à quel point la procédure appliquée jusqu'ici agit d'une manière funeste et dans deux sens différents sur le jeune homme. Si, à l'égal d'un criminel adulte, il est placé en préventive, s'il est conduit devant le ministère public et condamné par un tribunal, tout cela donne à son affaire une grande importance. Son cœur sensible se brise à la pensée qu'il ne pourra plus jamais sortir de l'abjection où il se trouve. Personne n'étant là pour lui adresser une bonne parole, qui témoigne d'un peu de compassion, le pauvre jeune homme, qui n'entend que le texte inflexible de la loi, emporte l'impression que c'en est fait de lui désormais, qu'il n'est plus bon à rien et qu'il ne peut plus se confier ni en Dieu ni en lui-même. Et alors le sentiment qu'il est et doit rester un criminel s'enracine fortement en lui. Malheureusement, c'est là un fait qui s'est vérifié souvent. Mais, d'un autre côté, cette impression peut aussi prendre corps lorsque l'être moral de l'adolescent, déjà au foyer de la famille, s'est oblitéré et endurci. Alors il arrive tout naturellement que si un être semblable est traité par le tribunal comme un criminel adulte, il en vient à se considérer lui-même comme tel, il se fait grand et important à ses yeux, son imagination grandit démesurément, et, dorénavant, il croira s'acquérir un certain renom par sa ruse, son audace ou son effronterie, sur la voie du crime, dans la pensée qu'il ne saurait plus entrer dans la bonne voie. J'ai appris à connaître ces deux tendances, dans la prison de district comme au pénitencier, et je dois avouer que si les adolescents viennent à garder du tribunal l'une ou l'autre de ces impressions, il devient très difficile de les influencer pour les amener à de meilleurs sentiments. Il est heureux que cette impression démoralisante ne s'implante pas aussi

bohrt, sondern nur bei Einzelnen, aber diese werden dann oft die schlimmen, immer wieder rückfälligen Verbrecher. Darum wünschen wir für die Jugendlichen ein anderes Gerichtsverfahren, das dem jungen, empfänglichen Gemüte mehr Rechnung trägt und weder den Lebensmut knickt, noch die Einbildung steigert. Unsere Schutzaufsichtsorgane können wohl vor der Hand nichts dafür tun, als allenfalls in der Presse den Finger auf diesen wunden Punkt legen und im Volke Stimmung für Besserung hervorrufen.

Wir werden eben immer wieder auf die Erfahrung verwiesen, dass bei allen Vorkehrungen gegen das Verbrechertum eine intensive Fürsorge für die Jugend, namentlich auch für die verwahrlosten Kinder und die zum Verbrechen geneigten Jugendlichen als das wirksamste, erfolgreichste und von Gott gesegneteste Mittel sich erweist.

Die unter das Gesetz der erweiterten Haftpflicht fallenden gewerblichen u. industriellen Betriebe der Schweiz im Jahre 1905.

Auszug aus dem Material der eidg. Betriebszählung vom 9. August 1905.

Während die unter das eidgenössische Fabrikgesetz vom 23. März 1877 fallenden Betriebe jedes Jahr durch die eidgenössische Fabrikinspektion erfasst werden, war es bis dahin nicht möglich, sich irgendwelche Anhaltspunkte über die Gruppe von Betrieben zu beschaffen, welche dem Gesetze vom 26. April 1887 — der erweiterten Haftpflicht — unterstellt sind. In dieser Gesetzesnovelle werden die Bestimmungen des Fabrikgesetzes von 1877 ausgedehnt, auf die Betriebe mit einer Zahl von mehr wie fünf Arbeiter, deren Tätigkeit auch ausserhalb der geschlossenen Räume verrichtet werden muss und sie Berufskrankheiten und Unfällen aller Art besonders aussetzt. Dahin gehören das *Baugewerbe* und alle mit demselben in Zusammenhang stehenden Arbeiten, gleichviel ob dieselben in Werkstätten, auf Werkplätzen, am Bauwerke selbst oder beim bezüglichen Transport vorgenommen werden. Im fernern fallen unter die erweiterte Haftpflicht die *Fuhrhalterei*, der *Schiffsverkehr* (Dampfschiffverkehr ausgeschlossen) und die *Flösserei*; ferner der *Eisenbahn-, Tunnel-, Strassen-, Brücken-, Wasser- und Brunnenbau*; die *Erstellung von Leitungen*; die *Aufstellung* und der *Abbruch von Maschinen*; *Installationen technischer Natur*, sowie die Ausbeutung von *Bergwerken, Steinbrüchen und Gruben*.

Nachfolgende Zusammenstellung, dem Material der eidgenössischen Betriebszählung von 1905 entnommen, gibt eine Übersicht aller dieser Betriebe, welche unter dieses Gesetz der erweiterten Haftpflicht fallen. Zu bemerken bleibt bloss, dass die unter Nr. 10 a aufgeführten Betriebe möglicherweise schon unter die Bestimmungen des Fabrikgesetzes von 1877 fallen, da in denselben teilweise auch in geschlossenen Räumen gearbeitet wird.

profondément chez tous, mais seulement chez une minorité, ceux-ci devenant souvent des criminels méchants, récidivant toujours. C'est pourquoi nous désirons pour les adolescents une autre procédure, qui tienne mieux compte de leur âme juvénile et impressionnable, chez qui le désir de vivre ne fléchisse pas et l'imagination ne s'enfle pas. Nos organes de patronage ne peuvent rien faire pour le moment, sinon d'attirer sur cette question l'attention de la presse et provoquer au sein du peuple un courant d'idées tendant à une amélioration de l'état de choses actuel.

Nous en appellerons toujours de nouveau à l'expérience, démontrant que, parmi toutes les mesures à prendre contre la criminalité, la plus efficace, celle que Dieu couronne de succès, c'est une sollicitude intense à vouer à la jeunesse, notamment aussi aux enfants moralement abandonnés, ainsi qu'aux adolescents qui inclinent vers le crime.

Les industries de la Suisse soumises à la loi fédérale sur l'extension de la responsabilité civile, en 1905.

Extrait des matériaux du recensement fédéral industriel du 9 août 1905.

Tandis que le nombre des industries régies par la loi fédérale concernant le travail dans les fabriques du 23 mars 1877 se trouve établi chaque année par l'inspecteur fédéral des fabriques, il n'avait pas été possible jusqu'ici d'avoir aucun renseignement quelconque sur le groupe des industries soumises aux dispositions de la loi fédérale du 26 avril 1887 sur l'extension de la responsabilité civile. Dans cette loi dérogatoire, les dispositions de la loi sur les fabriques de 1877 s'étendent aux entreprises occupant plus de cinq ouvriers, appelés à travailler aussi en dehors de locaux fermés et exposés, en particulier, à des maladies et accidents professionnels de toutes sortes. Ici rentre tout d'abord *l'industrie du bâtiment* avec tous les travaux qui sont en corrélation avec elle, qu'ils s'exécutent dans les ateliers, dans des chantiers, sur le bâtiment ou pendant le transport. Se trouvent, en outre, placés sous la responsabilité étendue: le *voiturage*, la *navigation* (celle à vapeur non comprise) et le *flottage*; puis la *construction de chemins de fer, tunnels, routes, ponts et travaux hydrauliques*; la *construction de conduites, le montage et le démontage des machines, l'exécution d'installations de nature technique*, ainsi que *l'exploitation de carrières et de mines*.

Le tableau ci-après, dont les données sont extraites des matériaux du recensement industriel de 1905, donne un aperçu de toutes les industries et entreprises visées par la loi sur l'extension de la responsabilité civile. Il faut remarquer encore que les industries qui figurent sous n° 10 a sont peut-être déjà placées sous le régime de la loi de 1877 sur le travail dans les fabriques, attendu qu'il s'en trouve aussi où le travail s'exécute dans un local fermé.